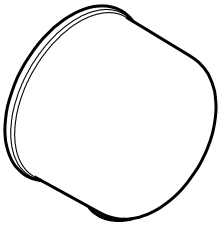
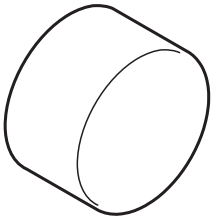
AXOR

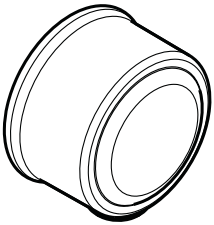
DE / Montageanleitung
FR / Instructions de montage
EN / Assembly instructions
IT / Istruzioni per Installazione
ES / Instrucciones de montaje
NL / Handleiding
DK / Monteringsvejledning
PT / Manual de Instalación
PL / Instrukcja montażu
CS / Montážní návod
SK / Montážny návod
ZH / 组装说明
RU / Инструкция по монтажу
FI / Asennusohje
SV / Monteringsanvisning
LT / Montavimo instrukcijos
HR / Uputstva za instalaciju
RO / Instrucțiuni de montare
EL / Οδηγία συναρμολόγησης
SL / Navodila za montažo
ET / Paigaldusjuhend
LV / Montāžas instrukcija
SR / Uputstvo za montažu
NO/ Montasjeveiledning
BG / Ръководство за монтаж
JP / 施工説明書
UA / Інструкція по збірці
AR / تعليمات التجميع
TR / Montaj kılavuzu
HU / Szerelési útmutató
HE / הוראות הרכבה



AXOR Archivio
34069XX0



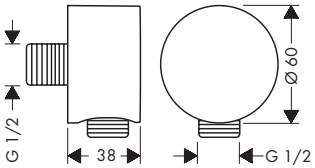
AXOR Starck FixFit Round
27451XX0



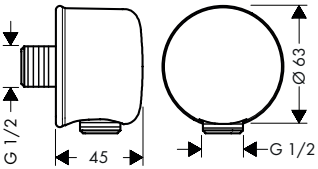
AXOR Montreux FixFit Classic
16884XX0

INSTALLATION

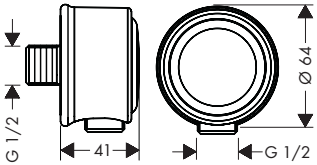
AXOR Starck FixFit Round
27451XX0

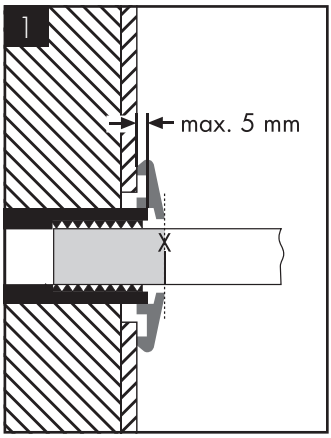


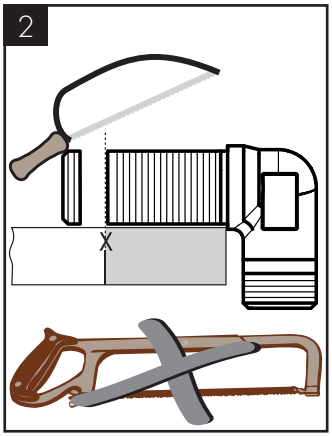

AXOR Archivio
34069XX0

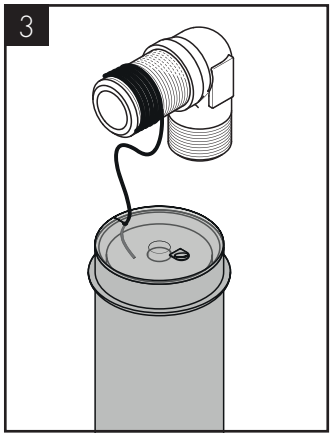


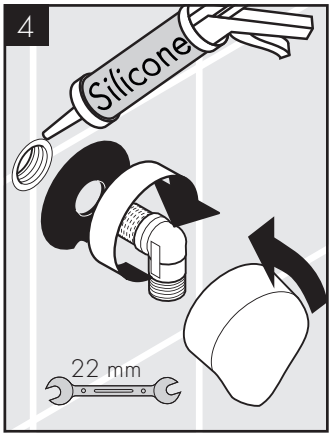

AXOR Montreux FixFit Classic
16884XX0

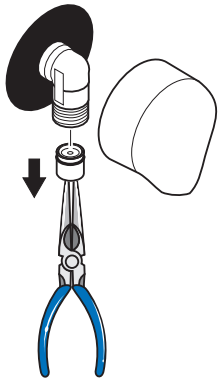


DE / Achtung! Kein essigsäurehaltiges Silikon verwenden!
Eigensicher gegen Rückfließen
Rückflussverhinderer müssen gemäß EN 806-5 regelmäßig in Übereinstimmung mit nationalen oder regionalen Bestimmungen auf ihre Funktion geprüft werden (mindestens einmal jährlich).

FR / Attention! Ne pas utiliser de silicone contenant de l'acide acétique!
Avec dispositif anti-retour
Les clapets anti-retour doivent être examinés régulièrement conformément à la norme EN 806-5 ou conformément aux dispositions nationales ou régionales quant à leur fonction (au moins une fois par an).

EN / Important! Do not use silicone containing acetic acid!
Safety against backflow
The check valves must be checked regularly according to EN 806-5 in accordance with national or regional regulations (at least once a year).

IT / Attenzione! Non utilizzare silicone contenente acido acetico!
Sicurezza antiriflusso
La valvola di non ritorno deve essere controllata regolarmente come da EN 806-5, secondo le normative nazionali e regionali (almeno una volta all'anno).

ES / ¡Atención! No utilizar silicona que contiene ácido acético!
Seguro contra el retorno
Las válvulas anti-retorno tienen que ser controladas regularmente según la

norma EN 806-5, en acuerdo con las regulaciones nacionales o regionales (una vez al año, por lo menos).

NL / Attentie! Gebruik geen zuurhoudende silicone!
Beveiligd tegen terugstromen
Keerkleppen moeten volgens EN 806-5 regelmatig en volgens plaatselijk geldende eisen op het funktioneren gecontroleerd worden. (Tenminste een keer per jaar)

DK / Advarsel! Der må ikke benyttes eddikesyreholdig silikone!
Med indbygget kontraventil
Ifølge EN 806-5 skal gennmestrømningsbegrænsere i overenstemmelse med nationale regler afprøves regelmæssigt (mindst en gang om året).

PT / Atenção! Não utilizar silicone que contenha ácido acético!
Função anti-retorno e anti-vácuo
As válvulas anti-retorno devem ser verificadas regularmente de acordo com a EN 806-5 segundo os regulamentos nacionais ou regionais (pelo menos uma vez por ano).

PL / Uwaga! Nie stosować silikonów zawierających kwas octowy!
Zabezpieczony przed przepływem zwrotnym
Zgodnie z normą EN 806-5, krajowymi i miejscowymi przepisami, działanie zabezpieczeń przed przepływem zwrotnym musi być kontrolowane (przynajmniej raz w roku).

CS / Pozor! Nepoužívat silikon s obsahem kyseliny octové!
Vlastní jištění proti zpětnému nasátí.
U zpětných ventilů se musí podle EN 806-5 v souladu s národními nebo regionálními předpisy testovat jejich funkčnost (alespoň jednou ročně).

SK / Pozor! Nepoužívať silikón s obsahom kyseliny octovej!
Vlastná poistka proti spätnému nasatiu.
Pri spätných ventiloch sa musí podľa EN 806-5 v súlade s národnými alebo regionálnymi predpismi testovať ich funkčnosť (aspoň raz ročne).

ZH / 注意! 请勿使用含有乙酸的硅胶!
自动防止回流
单向阀必须在符合国家或当地的法律的情况下按照EN 806-5定期检查 (至少一年一次).

RU / ВНИМАНИЕ! Не применяйте силикон, содержащий уксусную кислоту.
укомплектован клапаном обратного тока воды
Защита обратного тока должна регулярно проверяться (минимум один раз в год) по стандарту EN 806-5 или в соответствии с национальными или региональными нормативами

FI / Huomio! Älä käytä etikkahappopitoista silikonia!
Estää itsestään paluuvirtauksen
Vastaventtiilien toiminta on tarkastettava säännöllisesti paikallisten ja kansallisten määräysten mukaisesti (EN 806-5, vähintään kerran vuodessa).

SV / OBS! Använd inte silikon som innehåller ättiksyra!
Självspärr mot återflöde
Backventilers funktion måste kontrolleras regelbundet enligt nationella eller regionala bestämmelser i enlighet med EN 806-5 (minst en gång per år).

LT / Dėmesio! Nenaudokite silikono, kurio sudėtyje yra acto rūgšties!
Su atbuliniu vožtuvu
Atbulinio vožtuvo apsauga privalo būti tikrinama reguliariai (mažiausiai kartą per metus) pagal EN 806-5 arba pagal galiojančias nacionalines arba regionines normas.

HR / Pažnja! Nemojte koristiti silikon koji sadrži octenu kiselinu!
Funkcije samo-čišćenja
Ispravnost nepovratnog ventila mora se redovito provjeravati prema standardu EN 806-5 i u skladu sa važećim propisima (najmanje jednom godišnje).

RO / Atenție! Nu utilizați silicon cu conținut de acid acetic!
Asigurat contra scurgere înapoi
Supapele antiretur trebuie verificate regulat conform EN 806-5 și standardele naționale sau regionale (cel puțin o dată pe an).

EL / Προσοχή! Μην χρησιμοποιείτε σιλικόνη που περιέχει οξικό οξύ!
Περιλαμβάνει βαλβίδα αντεπιστροφής.
Οι βαλβίδες αντεπιστροφής πρέπει να ελέγχονται τακτικά ως προς τη λειτουργία τους, σύμφωνα με το πρότυπο EN 806-5, σε σχέση με τους ισχύοντες εθνικούς ή τοπικούς κανόνες (το ελάχιστο μια φορά το χρόνο ) .

SL / Pozor! Ne smete uporabiti silikona, ki vsebuje ocetno kislino!
Zaščita proti povratnemu toku
Delovanje protipovratnega ventila je potrebno v skladu z EN 806-5 in skladno z državnimi in regionalnimi določili redno testirati (najmanj enkrat letno).

ET / Tähelepanu! Ärge kasutage äädikhapet sisaldavat silikooni!
Tagasivooluklapp
Tagasilöögiklappide toimimist tuleb kooskõlas riiklike ja regionaalsete määrustega regulaarselt kontrollida vastavalt standardile EN 806-5 (vähemalt kord aastas).

LV / Uzmanību! Neizmantot silikonu, kas satur etiķskābi!
Drošības vārsts
Regulāri jāpārbauda pretvārsta funkcija saskaņā ar EN 806-5 saistībā ar nacionālajiem vai vietējiem noteikumiem (vismaz vienreiz gadā).

AXOR

SR / Pažnja! Nemojte koristiti silikon koji sadrži sirćetnu kiselinu!
Zaštita od povratnog toka
Ispravno funkcionisanje nepovratnog ventila se mora redovno proveravati prema standardu EN 806-5 i u skladu s važećim nacionalnim ili regionalnim propisima (najmanje jednom godišnje).

NO/ Obs! Ikke bruk silikon som inneholder eddiksyre!
Egensikker mot tilbakeflyt
Funksjonen til returløpssperren skal iht. EN 806-5 og i samsvar med de nasjonale og lokale forskrifter sjekkes regelmessig (minst en gang i året).

BG / Внимание! Не използвайте силикон, съдържащ оцетна киселина!
Самозащитен против обратно изтичане
Съгласно EN 806-5 функционирането на приспособленията за предотвратяване на обратния поток трябва редовно да се проверява в съответствие с националните или регионални изисквания (поне веднъж годишно).

JP / 注意! 酢酸系シリコンをご使用にならないでください!
逆流防止処置がされています
逆止弁は, EN 806-5に従って定期的 (少なくとも年に1回) に確認をしてください (日本においては関連法規に従ってください).

UA / Важливо! Не використовуйте силікон, що містить оцтову кислоту!
Захист від зворотнього потоку
Зворотні клапани необхідно регулярно перевіряти відповідно до EN 806-5 згідно з національними або регіональними нормами (принаймні один раз на рік).

AR / تنبيه! هام! لا تستخدم السليكون الذي يحتوي على أحماض!
خاصية عدم التدفق العكسي
يجب فحص صمام عدم الرجوع بصفة منتظمة وذلك طبقاً للوائحEN 806-5 حسب المواصفة الوطنية أو الإقليمية (مرة واحد سنوياً على الأقل).

TR / Önemli! Asetik asit içeren silikon kullanmayın!
Geri emme önleyici
EN 806-5 ve ulusal standartlar doğrultusunda Çek valfler düzenli olarak kontrol edilmelidir. (en az yılda bir kez)

HU / Figyelem! Ne használjon ecetsavtartalmú szilikont!
Visszafolyás gátlóval
A visszafolyásgátlók működése a EN 806-5 szabványnak megfelelően, a nemzeti vagy területi rendelkezésekkel összhangban, évente egyszer ellenőrizendő!

HE / חשוב! אסור להשתמש בסיליקון המכיל חומצה אצטית!
בטיחות מפני זרימה חוזרת
יש לבדוק את שסתומי האל חזור באופן קבוע בהתאם לתקנות הארציות אוEN 806-5 על פי האזוריות (לפחות אחת לשנה)

TÜRKÇE (only for Turkish)
Garanti belgesi ve koşulları için www.hansgrohe.com.tr web sitesini ziyaret ederek; dijital garanti belgenize ulaşabilirsiniz.

ELIMINAÇÃO (only for Portugal)
O papel e o cartão, bem como o plástico, devem ser eliminados separadamente nos sistemas de eliminação previstos para estes materiais.

Axor / Hansgrohe SE
Klaus-Grohe-Str. 5–9
77761 Schiltach
Deutschland

info@axor-design.com
axor-design.com

03/2026
9.08962.04